

106年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：90340

全一張
(正面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政(選試西班牙文)

科目：外國文(西班牙文兼試移民專業英文)

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Traduzca el siguiente texto al chino (25分)

Un nuevo grupo de inmigrantes en Taiwán ha producido un disco cuyas canciones tienen como objetivo dar a conocer a los nuevos inmigrantes entre la sociedad taiwanesa. El álbum musical que se ha producido por *TransAsia Sisters Taiwan* en un periodo de dos años, se ha preparado en seis idiomas diferentes para acercarse a la segunda generación de inmigrantes de Vietnam, Indonesia, Camboya, Tailandia y Filipinas, entre otros. Este álbum ha podido producirse gracias a la ayuda de voluntarios y músicos de Taiwán. A diferencia del pasado cuando los inmigrantes centraban sus temas en la nostalgia, en este hablan de sus raíces. Taiwán es una sociedad de inmigrantes y tal como explica una de las canciones sobre los sueños de las inmigrantes, se trata del verdadero futuro de Taiwán.

二、Traduzca el siguiente texto al español (25分)

自2000年開始，針對女性創業，政府推動許多相關計畫。於是，財團法人國際合作基金會今年5月上旬首度開辦「婦女創業研習班」，邀請東協與南亞國家：尼泊爾、印尼、越南、印度、斯里蘭卡及泰國的12位女性學員來臺參與研習班。為期兩週的課程內容分為室內課及女性創業家的機構參訪。來自不同國家、不同領域的學員，對臺灣政府提供婦女創業的服務充滿興趣。她們除了積極參與課程之外，並利用課餘時間把握此難得的跨國交流機會，不僅搭起友誼網，更深化臺灣與新南向國家的關係。

三、Redacción (25分)

Escribe una composición en español no menos de 200 palabras sobre :

Hijos de nuevos inmigrantes harán que Taiwán sea diferente.

乙、測驗題部分：(25分)

代號：4901

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- Police arrested a man suspected of burning an old factory building. The suspect was reported _____ near the building when the fire started.
(A) to be (B) having been (C) being (D) to have been
- Deforestation is a real threat to the wildlife. In fact, deforestation is _____ certain species.
(A) cleaning up (B) taking off (C) wiping out (D) pressing down
- If you are a shopaholic, you are _____ person.
(A) a compulsive (B) an impulsive (C) a comprehensive (D) an irresolute
- The trouble with Tanya is she always wants to have her cake and _____ it.
(A) leave (B) cut (C) eat (D) bake

(請接背面)

106年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：90340

全一張
(背面)

考試別：移民行政人員

等別：三等考試

類科組：移民行政（選試西班牙文）

科目：外國文（西班牙文兼試移民專業英文）

- 5 Many people are multilingual, but _____ people speak more than ten languages.
(A) a few (B) a little (C) few (D) little
- 6 Scott's teacher Mrs. Lee is very worried about him because his country has recently _____ into war.
(A) drafted (B) mingled (C) probed (D) erupted
- 7 The teachers discussed Jim, _____ was poor study habits.
(A) whose problems (B) of whose problem (C) one of whose problems (D) most of whose problem
- 8 Only if it rains, _____.
(A) the picnic will be canceled (B) the picnic will cancel
(C) will the picnic cancel (D) will the picnic be canceled
- 9 You are _____ for any damages when you rent a car.
(A) obliged (B) mandatory (C) liable (D) compulsory
- 10 Many North Americans have pets. Pets usually live in the house and are treated with great care and _____.
(A) isolation (B) affection (C) saturation (D) ramification
- 11 If a person wears "no name" brands, he or she is not "in", or accepted. Some people say that this is a symptom of a society that is interested in surface, not _____.
(A) courtship (B) material (C) incentive (D) substance
- 12 The American cowboy has long been a _____ of the American belief in rugged individualism and the frontier spirit.
(A) disgrace (B) symbol (C) domino (D) smear
- 13 A salesclerk who takes a break when customers are waiting is the thing that gets on my _____.
(A) angers (B) barriers (C) nerves (D) attentions
- 14 The sight of beggars on city streets and the _____ of the homeless may inspire sympathy but also concern.
(A) plight (B) prowess (C) priority (D) prejudice
- 15 Sleep is a basic human need, as basic as the need for _____.
(A) quota (B) slogan (C) oxygen (D) censor

請依下文回答第 16 題至第 20 題：

Have you noticed that the brightest students you knew in school are not necessarily the ones who have gone farthest in life? We all know some people who have 16 IQs, but are successful in their work, social relationships, love lives, and in maintaining physical and mental well-being. They are much more successful than many people who have higher IQs. Why do "smart" people think "dumb," and vice versa? The answer is that there is a second kind of intelligence that is unrelated to IQ tests, but is related, 17, to social skills and coping with emotions.

When people who are obviously bright get passed over for the key promotions or remain frustrated and unfulfilled in their family lives, they naturally ask, "Where did I go wrong?" They try to figure out where they went wrong intellectually, but that is not where the problem 18. Although a high IQ does contribute to success in many life endeavors, it is far from the whole story, or even the most important part. A high IQ equips us to learn from books and lectures, but it does not ensure that we know how to 19 practical lessons from experience. That requires an altogether different type of intelligence.

In fact, we have two "minds" operating all the time. Besides our rational intelligence, we have a second kind of intelligence, which IQ tests do not measure. It is experiential intelligence. While the rational mind learns by abstracting and analyzing, the experiential mind learns directly from experience. While the rational mind solves problems by using 20, the experiential mind operates by intuitive wisdom. Both contribute to one's success in life.

- 16 (A) modest (B) clumsy (C) tangible (D) ingrained
- 17 (A) moreover (B) instead (C) rarely (D) hence
- 18 (A) breaks (B) flaws (C) booms (D) lies
- 19 (A) recruit (B) sustain (C) draw (D) confer
- 20 (A) reason (B) surmise (C) nurture (D) paradox

測驗式試題標準答案

考試名稱：106年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、國家安全局國家安全情報人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試

類科名稱：移民行政(選試泰文)、移民行政(選試葡萄牙文)、移民行政(選試日文)、移民行政(選試俄文)、移民行政(選試西班牙文)、移民行政(選試德文)、移民行政(選試越南文)、移民行政(選試英文)、移民行政(選試法文)、移民行政(選試印尼文)、移民行政(選試韓文)

科目名稱：外國文(泰文兼試移民專業英文)、外國文(葡萄牙文兼試移民專業英文)、外國文(日文兼試移民專業英文)、外國文(俄文兼試移民專業英文)、外國文(西班牙文兼試移民專業英文)、外國文(德文兼試移民專業英文)、外國文(越南文兼試移民專業英文)、外國文(英文兼試移民專業英文)、外國文(法文兼試移民專業英文)

單選題數：20題 單選每題配分：1.25分

複選題數： 複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	D	C	A	C	C	D	C	D	C	B

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	D	B	C	A	C	A	B	D	C	A

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：